



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

文化局

Instituto Cultural

澳門演藝學院

Conservatório de Macau

Macao Conservatory

通知

Aviso

Notice

各位教師、同學、家長：

根據教育及青年發展局的指引，自 10 月 25 日起，澳門演藝學院轄下三間學校的中學教育課程及持續藝術教育課程全面復課。

受疫情停課影響的持續藝術教育課程學生，停課期間的退費安排請留意所屬學校發出的通知。

請學生及家長留意澳門演藝學院網站、學校 Facebook 專頁、家校通等資訊平台發送的通知，以及密切關注特區政府發佈的疫情信息。如有查詢，請致電 87976613 (舞蹈學校蕭小姐)、82964523 (音樂學校梁小姐)或 28701588 (戲劇學校張小姐)與該校職員聯絡。謝謝！

Caros professores, alunos e encarregados de educação,

De acordo com as orientações da Direção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), as aulas dos cursos de ensino secundário e da educação contínua sobre arte das três escolas geridas pelo Conservatório de Macau (CM) serão retomadas a partir de 25 de Outubro. Além disso, serão devolvidas as propinas pagas durante o período de suspensão de aulas, por todos os alunos dos cursos de educação contínua sobre arte, o pormenor da devolução será publicado oportunamente pela própria escola.

Solicita-se aos alunos e pais que fiquem atentos às informações das aulas e as sobre a epidemia emitidas pelo Governo da RAEM, através do website do CM, página do Facebook da Escola e plataforma de comunicação "Teamwork School". Para mais informações, é favor contactar-nos através dos telefones 8797 6613 (Sr.^a Sio - Escola de Dança), 8296 4523 (Sr.^a Leong - Escola de Música) ou 2870 1588 (Sr.^a Cheong - Escola de Teatro). Obrigado pela vossa atenção.

Dear teachers, students and guardians,

According to the guidance of the Education and Youth Development Bureau(DSEDJ), starting from October 25, the Secondary Education Full-time Courses and Continuing Art Education Courses of Macao Conservatory will be resumed.

Students on the Continuing Art Education Course who are affected due to the suspensions caused by the epidemic will be refunded. Please pay attention to the notice issued by the school for further specific arrangements.

Students and guardians are requested to pay attention to the notices sent by information platforms such as the Macao Conservatory website, the schools' Facebook page, and "Teamwork School" app, and pay close attention to the epidemic information released by the SAR government. For enquiries, please contact school staff at 87976613 (Ms. Siu from School of Dance), 82964523 (Ms. Leong from School of Music) or 28701588 (Ms. Cheong from School of Theatre). Thank you.

2021 年 10 月 21 日。

21 de Outubro de 2021.

October 21, 2021.

